

---

# THE UMBRELLA ACADEMY 3

LINGUA ITALIANA

Realizzato da

Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.04

"Kugelblitz"

Luther e Sloane escogitano un piano per porre fine alla guerra tra le famiglie. Viktor si riconnette con qualcuno del passato. Cinque ha un incontro inquietante.

Scritto da:

Aeryn Michelle Williams

Regia di:

Sylvain White

Data della diffusione:

22.06.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

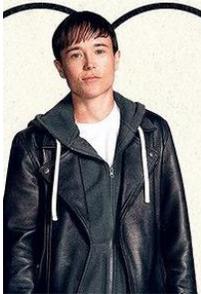
THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

## **MAJOR PLAYERS**

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom

FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



### **ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES**

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.



### **TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES**

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.



### **DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES**

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.



### **EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON**

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.



## ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



## AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.



## JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.



## RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful... sort of.



## **GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5**

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans – and one day she might just be brave enough to act on them.



## **BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3**

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.



## **ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO**

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.



## **COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES**

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.



## **JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1**

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.



## **JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4**

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.



## **CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6**

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.



## **PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7**

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psychronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

---

## Membri del cast

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE  
UMBRELLA  
ACADEMY™

1

00:00:06 --> 00:00:09  
UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:16 --> 00:00:18  
23 NOVEMBRE 1963

3

00:00:18 --> 00:00:20  
BENVENUTI NEL NUOVO MESSICO

4

00:00:32 --> 00:00:35  
FIRMA DELL'AFFITTUARIO: DANA POCKETT

5

00:00:35 --> 00:00:39  
SALT LAKE CITY. 2 DICEMBRE 1963

6

00:01:20 --> 00:01:22  
BUON COMPLEANNO

7

00:01:48 --> 00:01:52  
VALLEY CITY, DAKOTA DEL NORD. 1967

8

00:01:52 --> 00:01:55  
BAIA DI TAMPA, FLORIDA. 1969

9

00:02:01 --> 00:02:03  
OSPEDALE J. BOGDANOWICZ

10

00:02:03 --> 00:02:05  
OAKLAND, CALIFORNIA. 1° OTTOBRE 1989

11

00:02:27 --> 00:02:29  
No!

12

00:02:29 --> 00:02:30  
Basta! Fa male!

13

00:02:47 --> 00:02:51  
Non riesco a fermarmi!

14

00:03:41 --> 00:03:44  
Tu! Di sopra! Subito!

15

00:04:03 --> 00:04:07  
Oh, cavolo.  
Per l'amor del cielo, cos'è successo?

16

00:04:07 --> 00:04:11  
- Viktor ha fatto di nuovo come in Carrie?  
- Non siamo stati noi.

17

00:04:14 --> 00:04:15  
- Harlan?  
- No.

18

00:04:16 --> 00:04:19  
- Non avvicinarti.  
- Voglio assicurarmi che tu stia bene.

19

00:04:22 --> 00:04:24  
Ora puoi parlare.

20

00:04:24 --> 00:04:26  
Beh, ora posso fare molte cose.

21

00:04:28 --> 00:04:32  
- Chi è questo nonnetto inquietante?  
- Il ragazzo salvato da Viktor a Dallas.

22

00:04:32 --> 00:04:34  
- Cazzo, sì!  
- Hai ragione!

23

00:04:34 --> 00:04:38  
Ma non gli aveva tolto i poteri  
con quella specie di esorcismo?

24

00:04:38 --> 00:04:41  
- Sì, ma non ha funzionato.  
- Che ci fa qui?

25

00:04:41 --> 00:04:43  
Che importa? Ci ha salvati dagli Sparrow.

26

00:04:44 --> 00:04:47  
- Sloane. Stai bene?  
- Caspita, è opera sua?

27

00:04:50 --> 00:04:51  
Tranquilla.

28

00:04:57 --> 00:04:58  
Va tutto bene.

29

00:04:59 --> 00:04:59  
Sloane.

30

00:05:01 --> 00:05:01  
Va tutto bene.

31

00:05:02 --> 00:05:03  
Sloane!

32

00:05:03 --> 00:05:05  
Se la sta svignando, Luther!

33

00:05:06 --> 00:05:07  
Merda. Sloane!

34

00:05:08 --> 00:05:10  
- Harlan, aspetta!  
- Ehi!

35

00:05:10 --> 00:05:11  
No! Va' ad aiutare Luther.

36

00:05:11 --> 00:05:12  
E tu?

37

00:05:12 --> 00:05:15  
- Posso farcela da solo. Va'!  
- Ok.

38

00:05:33 --> 00:05:35  
Porca troia.

39

00:05:35 --> 00:05:38  
Ci sono appena stata.  
Quanto tempo sarà passato?

40

00:05:38 --> 00:05:41  
Direi che il Paradosso del Nonno  
sta influenzando ogni cosa.

41

00:05:41 --> 00:05:44  
- Anche i luoghi fuori dal tempo.  
- È possibile?

42

00:05:44 --> 00:05:47  
Ho smesso d'inseguire  
ciò che è possibile molto tempo fa.

43

00:05:52 --> 00:05:55  
Muoviamoci.  
Controllo il Centralino dell'Infinito.

44

00:05:55 --&gt; 00:05:58

Io l'ufficio di Herb.

Quello scarafaggio sopravvive a tutto.

45

00:06:00 --&gt; 00:06:01

- Ciao.

- A dopo.

46

00:06:02 --&gt; 00:06:03

Mi mancherai.

47

00:06:04 --&gt; 00:06:05

Questo è strano.

48

00:06:15 --&gt; 00:06:16

Sloane!

49

00:06:18 --&gt; 00:06:19

Sloane, aspetta.

50

00:06:23 --&gt; 00:06:24

Sloane?

51

00:06:26 --&gt; 00:06:26

Cristo.

52

00:06:27 --&gt; 00:06:28

Sloane?

53

00:06:30 --&gt; 00:06:31

Sloane?

54

00:06:35 --&gt; 00:06:36

Sloane?

55

00:06:37 --> 00:06:38  
Ma che fai?

56

00:06:38 --> 00:06:39  
Volevi incastrarmi?

57

00:06:40 --> 00:06:41  
No, non lo farei mai.

58

00:06:42 --> 00:06:45  
Ma io sì. Mettilo giù.

59

00:06:50 --> 00:06:53  
- Stai bene?  
- Sì.

60

00:06:53 --> 00:06:55  
- Andiamo.  
- Diego, tranquillo. Lasciala andare.

61

00:06:56 --> 00:06:59  
- Cosa? Scherzi?  
- Lasciala andare. È ferita.

62

00:06:59 --> 00:07:01  
Ma è il nemico.

63

00:07:01 --> 00:07:03  
Se le fai del male, ti ammazzo.

64

00:07:04 --> 00:07:06  
Vuoi ammazzare anche me, Luther?

65

00:07:09 --> 00:07:10  
Lasciate almeno..

66

00:07:11 --> 00:07:13  
che ci parli io.

67

00:07:13 --> 00:07:15  
Ok? Per favore.

68

00:07:15 --> 00:07:16  
Fidati.

69

00:07:17 --> 00:07:18  
Parlerà eccome.

70

00:07:21 --> 00:07:22  
Va tutto bene.

71

00:07:56 --> 00:07:58  
Sei sempre uguale.

72

00:08:00 --> 00:08:03  
Sono passati solo tre giorni, per me.

73

00:08:07 --> 00:08:08  
Come mi hai trovato?

74

00:08:12 --> 00:08:15  
Da quel giorno al lago,

75

00:08:16 --> 00:08:17  
siamo connessi.

76

00:08:19 --> 00:08:21  
Riesco a sentire te, la gente come te,

77

00:08:24 --> 00:08:25  
come noi.

78

00:08:25 --> 00:08:26  
E cosa senti, esattamente?

79

00:08:29 --> 00:08:30  
Delle vibrazioni.

80

00:08:31 --> 00:08:34  
Come se avessi un diapason nella testa.

81

00:08:35 --> 00:08:39  
E diventa sempre più forte  
quanto più mi avvicino.

82

00:08:46 --> 00:08:49  
Riesco a farlo smettere, se mi concentro,

83

00:08:51 --> 00:08:53  
ma a volte fallisco.

84

00:08:53 --> 00:08:55  
È questo che è successo di sotto?

85

00:08:59 --> 00:09:00  
Sono senza speranza.

86

00:09:05 --> 00:09:06  
Io non sono...

87

00:09:08 --> 00:09:10  
speciale come te.

88

00:09:12 --> 00:09:15  
Non sono fatto per avere questo potere.

89

00:09:17 --> 00:09:19

Non riesco a controllarlo.

90

00:09:20 --> 00:09:22  
Adesso ci sono qua io, ok?

91

00:09:23 --> 00:09:25  
E ti aiuterò.

92

00:09:28 --> 00:09:29  
Ma come?

93

00:09:37 --> 00:09:39  
- Ho sentito una voce.  
- Ehi, Allison.

94

00:09:39 --> 00:09:41  
- Pare che mi dirai la verità.  
- Lasciala fare.

95

00:09:47 --> 00:09:49  
Dov'è la valigetta?

96

00:09:56 --> 00:09:57  
Dimmelo.

97

00:09:58 --> 00:09:59  
Dov'è?

98

00:10:04 --> 00:10:08  
Dove diavolo l'avete messa?

99

00:10:11 --> 00:10:12  
- Non lo so!  
- Allison!

100

00:10:12 --> 00:10:16

L'abbiamo lasciata da voi.  
È l'unico modo che abbiamo per andarcene.

101

00:10:16 --> 00:10:19  
Dov'è nascosta?

102

00:10:23 --> 00:10:25  
Basta così!

103

00:10:27 --> 00:10:30  
Da che parte stai, fratello?

104

00:10:30 --> 00:10:32  
- Andatevene da qui.  
- Non dirmi cosa fare.

105

00:10:32 --> 00:10:33  
Andatevene tutti!

106

00:10:33 --> 00:10:35  
Non perderla di vista.

107

00:10:36 --> 00:10:37  
Chiaro?

108

00:10:38 --> 00:10:39  
Non finisce qui.

109

00:10:41 --> 00:10:42  
Dai, andiamo.

110

00:10:50 --> 00:10:51  
Respira.

111

00:11:04 --> 00:11:06  
Ho sentito una voce.

112  
00:11:11 --> 00:11:12  
Pare che tu sia...

113  
00:11:20 --> 00:11:21  
felice.

114  
00:11:48 --> 00:11:50  
Viktor.

115  
00:11:53 --> 00:11:55  
- Hai tagliato i capelli.  
- Sì.

116  
00:11:56 --> 00:11:58  
Stai bene?

117  
00:11:59 --> 00:12:00  
Mai stata meglio.

118  
00:12:02 --> 00:12:03  
Che succede?

119  
00:12:03 --> 00:12:07  
Gli Sparrow non hanno la valigetta.  
Non l'hanno mai avuta.

120  
00:12:08 --> 00:12:09  
Cosa?

121  
00:12:10 --> 00:12:12  
- Ne sei sicura?  
- Sicurissima.

122  
00:12:12 --> 00:12:13  
Quindi, adesso cosa facciamo?

123

00:12:15 --> 00:12:19  
Mi dispiace, ma adesso  
non posso proprio occuparmene.

124

00:12:20 --> 00:12:24  
- Ne parliamo dopo, va bene?  
- No, non va bene.

125

00:12:24 --> 00:12:25  
Più tardi, te ne prego.

126

00:12:38 --> 00:12:40  
Ci hai mandati al macello.

127

00:12:40 --> 00:12:44  
Eravate entrambi lì con me.  
È colpa vostra tanto quanto mia.

128

00:12:44 --> 00:12:46  
Ma tu sei il Numero Uno, ricordi?

129

00:12:46 --> 00:12:49  
Sì, ma un tipo diverso di Numero Uno.

130

00:12:49 --> 00:12:50  
Un tipo di merda.

131

00:12:50 --> 00:12:54  
Perciò papà ti declassò  
e fece diventare Marcus il Numero Uno.

132

00:12:54 --> 00:12:58  
Tu non sei in grado di comandare.  
Non ne hai le capacità.

133

00:13:08 --> 00:13:10  
Marcus non avrebbe mai permesso...

134  
00:13:10 --> 00:13:12  
Lui non c'è più.

135  
00:13:13 --> 00:13:15  
Sai qual è il vero problema?

136  
00:13:16 --> 00:13:17  
Tu.

137  
00:13:18 --> 00:13:20  
Sei una Numero Due di merda, Fei.

138  
00:13:22 --> 00:13:25  
Sentito?  
Anche Christopher è d'accordo con me.

139  
00:13:40 --> 00:13:42  
Cosa mi sono perso?

140  
00:13:42 --> 00:13:43  
Sembra interessante.

141  
00:13:47 --> 00:13:49  
Papà, abbiamo perso  
Jayme, Alphonso e Sloane.

142  
00:13:50 --> 00:13:53  
Allora dovremmo andare a cercarli.  
Passami la giacca.

143  
00:13:53 --> 00:13:54  
No, papà.

144

00:13:54 --> 00:13:56  
Intende dire che sono morti.

145  
00:14:04 --> 00:14:05  
Che peccato.

146  
00:14:08 --> 00:14:09  
Chi è stato?

147  
00:14:09 --> 00:14:14  
Quegli stronzi della Umbrella Academy.  
Avevi ragione su di loro.

148  
00:14:14 --> 00:14:18  
Dopo la scomparsa di Marcus,  
Ben ci ha condotti a distruggerli.

149  
00:14:18 --> 00:14:22  
E avrebbe funzionato,  
se non avessero avuto un'arma segreta,

150  
00:14:22 --> 00:14:25  
un vecchio coi poteri che è dalla loro.

151  
00:14:25 --> 00:14:28  
Hanno barato. Non avevamo speranze.

152  
00:14:28 --> 00:14:30  
Cosa intendete fare al riguardo?

153  
00:14:35 --> 00:14:38  
Dobbiamo prepararci  
in caso vengano per finirci,

154  
00:14:38 --> 00:14:41  
e lo faranno,  
a meno che non escogitiamo un piano.

155

00:14:42 --&gt; 00:14:43

Allora,

156

00:14:44 --&gt; 00:14:48

perché non ci illumini  
con un'altra idea geniale, geniaccio?

157

00:14:56 --&gt; 00:14:59

Ma sì, va' con lei. Sai che m'importa.

158

00:15:02 --&gt; 00:15:05

C'è ancora un modo  
per girare la cosa a vostro favore.

159

00:15:08 --&gt; 00:15:10

Devi pulirne ogni centimetro.

160

00:15:10 --&gt; 00:15:13

Cosa? Non è stata colpa mia.  
È stato l'ottuagenario.

161

00:15:13 --&gt; 00:15:16

Non m'importa se è di Ottawa.  
Pulisci tutto...

162

00:15:16 --&gt; 00:15:19

Sei solo arrabbiato  
perché un cubo ti ha fatto il culo!

163

00:15:19 --&gt; 00:15:21

Basta. Sei in punizione.

164

00:15:21 --&gt; 00:15:22

Perché ridi?

165

00:15:22 --> 00:15:25  
Guarda caso tu non c'eri,  
quand'è successo tutto.

166

00:15:25 --> 00:15:27  
Stavo parlando con papà.

167

00:15:28 --> 00:15:29  
Non muoverti.

168

00:15:31 --> 00:15:33  
- Gli hai chiesto delle madri?  
- Sì.

169

00:15:34 --> 00:15:36  
- E?  
- Dice che non le ha uccise.

170

00:15:36 --> 00:15:36  
E gli credi?

171

00:15:37 --> 00:15:41  
Non lo so, è difficile a dirsi.  
Gli Sparrow l'hanno drogato come un... me.

172

00:15:43 --> 00:15:46  
Non ti preoccupa minimamente  
che stiano drogando il padre?

173

00:15:46 --> 00:15:49  
Vorrei che ci avessimo pensato noi.  
Nient'altro?

174

00:15:51 --> 00:15:54  
Hai presente lo stanzino  
nel seminterrato dell'Accademia

175

00:15:54 --> 00:15:56  
dove sniffavamo la vernice?

176

00:15:56 --> 00:15:57  
Sì, vagamente.

177

00:15:57 --> 00:16:02  
C'è sempre stata  
una sfera di luce accecante?

178

00:16:03 --> 00:16:04  
Può bastare.

179

00:16:10 --> 00:16:11  
Come richiesto.

180

00:16:16 --> 00:16:18  
- Che roba è?  
- La tua punizione.

181

00:16:18 --> 00:16:23  
Una volta finito qui, pulirai ogni stanza  
sulla lista di Chet per ripagare i danni.

182

00:16:26 --> 00:16:29  
E tuo zio Klaus veglierà su di te.

183

00:16:29 --> 00:16:32  
- Cosa? No!  
- Cosa? No! Perché non tu?

184

00:16:32 --> 00:16:35  
Devo badare a Luther  
nel caso Allison desse di matto di nuovo.

185

00:16:36 --> 00:16:37  
Avete tante cose in comune.

186  
00:16:37 --> 00:16:39  
- No.  
- Tipo cosa?

187  
00:16:39 --> 00:16:41  
- Mi date fastidio.  
- Fanculo.

188  
00:16:41 --> 00:16:42  
- Coglione.  
- Vi sento!

189  
00:16:50 --> 00:16:51  
Ok.

190  
00:16:57 --> 00:16:58  
Ok. Bene.

191  
00:17:00 --> 00:17:02  
C'è uno squarcio  
nel continuum spazio-tempo.

192  
00:17:02 --> 00:17:04  
Sta divorando ogni cosa.

193  
00:17:05 --> 00:17:09  
La mia dolce Dot, Iris,  
Josh della contabilità, tutti spariti.

194  
00:17:11 --> 00:17:14  
Ho provato di tutto!  
Non so che altro fare.

195  
00:17:14 --> 00:17:16  
La linea temporale sta crollando.

196

00:17:21 --> 00:17:22  
Siamo proprio...

197

00:17:22 --> 00:17:23  
alla fine.

198

00:17:30 --> 00:17:32  
Potrei uccidere  
per delle uova strapazzate.

199

00:17:32 --> 00:17:36  
- È più grande della linea temporale.  
- Cosa c'è di più grande?

200

00:17:36 --> 00:17:38  
- L'intero universo.  
- Già.

201

00:17:38 --> 00:17:42  
I cani scomparsi, le persone...  
È l'opposto del Big Bang.

202

00:17:42 --> 00:17:45  
Invece di espandersi,  
l'universo sta collassando.

203

00:17:45 --> 00:17:47  
Come un prolasso rettale.

204

00:17:48 --> 00:17:50  
È una strana analogia, ma sì.

205

00:17:51 --> 00:17:54  
Ecco, allora.  
Questo potrebbe darci delle risposte.

206

00:17:55 --> 00:17:58  
- Il manuale della Commissione.  
- L'unico e solo.

207  
00:18:01 --> 00:18:02  
Eccolo qui.

208  
00:18:03 --> 00:18:04  
Il protocollo.

209  
00:18:04 --> 00:18:07  
"Nell'improbabile caso  
di Paradosso del Nonno,

210  
00:18:07 --> 00:18:10  
il fondatore  
e tutto il personale essenziale deve..."

211  
00:18:10 --> 00:18:13  
"...essere immediatamente spostato  
nel bunker operativo."

212  
00:18:15 --> 00:18:16  
"Il fondatore."

213  
00:18:17 --> 00:18:19  
- Ma quale fondatore?  
- Non lo so.

214  
00:18:22 --> 00:18:25  
- Dobbiamo trovare il bunker subito.  
- Subito.

215  
00:18:25 --> 00:18:26  
Toccati il naso.

216  
00:18:27 --> 00:18:30

Altrimenti non ti sposi. Hai perso.

217

00:18:30 --> 00:18:32

- Ma che...

- Non puoi parlare!

218

00:18:33 --> 00:18:34

Ok.

219

00:18:40 --> 00:18:41

Odio la tua famiglia.

220

00:18:41 --> 00:18:45

Ci sta. Nemmeno io sono un fan della tua.

221

00:18:46 --> 00:18:48

- È anche opera tua?

- Cosa?

222

00:18:48 --> 00:18:51

L'imboscata con il nonno di Superman.

223

00:18:51 --> 00:18:55

La mia famiglia non sa decidere  
se mettere i funghi sulla pizza.

224

00:18:55 --> 00:18:58

Non ho idea di chi sia quel vecchio.

È comparso dal nulla.

225

00:19:00 --> 00:19:02

Ti aspetti che ci creda?

226

00:19:02 --> 00:19:03

Aspetta un attimo.

227

00:19:04 --> 00:19:05  
Ci avete attaccati voi.

228

00:19:05 --> 00:19:08  
- Ti ho avvertito.  
- All'ultimo secondo.

229

00:19:08 --> 00:19:10  
- A momenti ci ammazzavate.  
- Ma non è successo.

230

00:19:10 --> 00:19:14  
E la tua stupida famiglia sta bene  
mentre metà della mia è morta.

231

00:19:18 --> 00:19:19  
Mi stavi solo...

232

00:19:22 --> 00:19:23  
usando?

233

00:19:24 --> 00:19:26  
Volevi solo ottenere informazioni?

234

00:19:30 --> 00:19:31  
Credi davvero che sia così?

235

00:19:37 --> 00:19:40  
Sloane, devi sapere una cosa su di me.

236

00:19:42 --> 00:19:45  
Non sono uno che ha amici

237

00:19:46 --> 00:19:48  
o storie d'amore.

238

00:19:50 --> 00:19:52  
Ho solo la mia famiglia,

239

00:19:53 --> 00:19:56  
e farei di tutto per proteggerla,

240

00:19:57 --> 00:19:59  
a parte tradire te,

241

00:20:00 --> 00:20:02  
perché non sono fatto così.

242

00:20:03 --> 00:20:06  
Quindi, se ti stai prendendo gioco di me,

243

00:20:07 --> 00:20:08  
hai vinto tu.

244

00:20:10 --> 00:20:11  
Ma se quello...

245

00:20:12 --> 00:20:14  
che abbiamo è reale,

246

00:20:15 --> 00:20:17  
dobbiamo fidarci l'uno dell'altra

247

00:20:18 --> 00:20:20  
perché non siamo le nostre famiglie.

248

00:20:30 --> 00:20:31  
Va bene.

249

00:20:34 --> 00:20:35  
Bene.

250

00:20:55 --> 00:20:57  
Ehi, hai saltato un punto.

251

00:20:57 --> 00:20:59  
Anche tu sulla tua faccia,  
ma non mi lamento.

252

00:20:59 --> 00:21:05  
Signorino, questo non è niente a confronto  
di ciò che ho sopportato io alla tua età.

253

00:21:05 --> 00:21:08  
Mio padre mi fece fare il bucato  
per sei mesi

254

00:21:08 --> 00:21:13  
solo per aver dato in pegno uno  
dei suoi inestimabili manufatti messicani.

255

00:21:13 --> 00:21:15  
E invece un prezzo lo aveva,

256

00:21:15 --> 00:21:20  
cioè 35 dollari per la metanfetamina,  
e grazie tante.

257

00:21:20 --> 00:21:22  
Fare il bucato non sembra male.

258

00:21:22 --> 00:21:25  
Lo è, quando sai  
cosa fanno i tuoi fratelli nei calzini.

259

00:21:28 --> 00:21:31  
- Finivi spesso nei guai alla mia età?  
- Perennemente.

260

00:21:31 --> 00:21:35  
Assenteismo, furto, piromania...

261

00:21:35 --> 00:21:38  
Allora molte di quelle cose  
non erano nemmeno illegali.

262

00:21:38 --> 00:21:40  
Conosci la legge di Klaus?

263

00:21:40 --> 00:21:41  
No.

264

00:21:41 --> 00:21:43  
Va beh. Non importa.

265

00:21:43 --> 00:21:46  
La metà delle volte  
volevo solo far incazzare papà,

266

00:21:47 --> 00:21:51  
Luther, Diego o Ben.

267

00:21:51 --> 00:21:53  
Disturbo oppositivo provocatorio.

268

00:21:53 --> 00:21:55  
- Il mio psicologo lo chiama così.  
- Continua.

269

00:21:55 --> 00:21:58  
È associato  
a un atteggiamento polemico, aggressivo

270

00:21:59 --> 00:22:01  
- e a irritabilità. Sì.

- Irritabilità.

271

00:22:01 --> 00:22:02

- Asocialità.

- Sì.

272

00:22:02 --> 00:22:04

Propensione al rischio e impulsività.

273

00:22:05 --> 00:22:07

Din don, chi suona alla porta? Io.

274

00:22:07 --> 00:22:09

Ho il... Wow!

275

00:22:09 --> 00:22:12

È bello dare un nome al mio comportamento.

276

00:22:13 --> 00:22:16

Quindi le droghe,  
la manipolazione, la mia setta...

277

00:22:16 --> 00:22:17

Hai una setta?

278

00:22:17 --> 00:22:19

Erano gli anni '60, tutti ne avevano una.

279

00:22:19 --> 00:22:24

Ma il punto è che è stata tutta  
una reazione a mio padre

280

00:22:25 --> 00:22:28

e alle sue aspettative oscenamente alte  
su di me.

281

00:22:28 --> 00:22:32  
E poi, dopo papà,  
ho avuto Ben a tormentare ogni mia mossa.

282  
00:22:33 --> 00:22:34  
Chi è Ben?

283  
00:22:34 --> 00:22:38  
Ben è tuo zio morto,  
che in questa linea temporale è vivo.

284  
00:22:38 --> 00:22:44  
Ma per me è morto. Lascia perdere.  
Se io dessi fuoco a questa stanza, però...

285  
00:22:45 --> 00:22:45  
Sì?

286  
00:22:46 --> 00:22:47  
Sarebbe appagante?

287  
00:22:49 --> 00:22:50  
Non lo so.

288  
00:22:51 --> 00:22:55  
Se dovessi fare una scenata ora,  
contro chi potrei mettermi?

289  
00:22:57 --> 00:23:01  
Forse questa nuova linea temporale  
in realtà è una benedizione,

290  
00:23:01 --> 00:23:03  
tranne che per te, ovvio.

291  
00:23:03 --> 00:23:08  
Ma forse ora posso avere

un rapporto più o meno normale

292

00:23:08 --> 00:23:10  
col mio padre freddo e insensibile.

293

00:23:16 --> 00:23:17  
Stanley.

294

00:23:23 --> 00:23:25  
- E dai!  
- No, metti a posto.

295

00:23:26 --> 00:23:27  
Ok, mi hai beccato.

296

00:23:29 --> 00:23:33  
- Tutto quanto, prego. Forza.  
- Pensavo fossi lo zio divertente.

297

00:23:34 --> 00:23:36  
Lo so, anch'io.

298

00:23:38 --> 00:23:40  
Posso tenere una cosa?

299

00:23:41 --> 00:23:43  
Ok, tieni le mutandine.

300

00:23:44 --> 00:23:46  
Dovrei tornare a casa.

301

00:23:47 --> 00:23:49  
Non posso lasciarti andare.

302

00:23:50 --> 00:23:51  
Neanch'io voglio lasciarti,

303  
00:23:51 --> 00:23:55  
ma Jayme e Alphonso  
meritano una degna sepoltura.

304  
00:23:55 --> 00:23:58  
No, io intendevo  
che non posso farti uscire da qui.

305  
00:23:59 --> 00:24:00  
Sei un ostaggio.

306  
00:24:02 --> 00:24:04  
Giusto. È vero.

307  
00:24:04 --> 00:24:07  
Già mi credono un traditore,  
quindi non posso...

308  
00:24:07 --> 00:24:08  
Lo capisco.

309  
00:24:08 --> 00:24:11  
Probabilmente,  
la mia famiglia sta tramando vendetta.

310  
00:24:13 --> 00:24:18  
Quindi, dobbiamo solo combattere  
finché non saremo tutti morti.

311  
00:24:27 --> 00:24:30  
Ma potremmo farla finita  
e restare insieme.

312  
00:24:31 --> 00:24:32  
E come?

313

00:24:45 --&gt; 00:24:47

Resta qui finché non trovo una soluzione.

314

00:24:54 --&gt; 00:24:57

Tua sorella ti ha chiamato Viktor.  
Ti devo chiamare così?

315

00:24:58 --&gt; 00:24:59

Lo preferirei, sì.

316

00:25:04 --&gt; 00:25:06

Sai, è grazie a tua madre...

317

00:25:08 --&gt; 00:25:10

se ora sono ciò che sono.

318

00:25:12 --&gt; 00:25:14

È stata la prima a vedere il vero me.

319

00:25:16 --&gt; 00:25:19

Puoi chiedermi di lei, se vuoi.

320

00:25:20 --&gt; 00:25:23

Mi ha odiato per quello che ti ho fatto?

321

00:25:27 --&gt; 00:25:29

Diceva che l'avevi salvata.

322

00:25:32 --&gt; 00:25:34

Ha avuto una bella vita?

323

00:25:41 --&gt; 00:25:44

Diciamo che non è stata facile,

324

00:25:44 --&gt; 00:25:46

avendo me accanto.

325

00:25:48 --> 00:25:51

Ma è stata libera  
come non era mai stata alla fattoria.

326

00:25:52 --> 00:25:57

Non ha mai smesso di pensare a te  
o perso la speranza che saresti tornato.

327

00:25:59 --> 00:26:00

Perché ci hai lasciati?

328

00:26:05 --> 00:26:06

Avevo bisogno di te.

329

00:26:08 --> 00:26:11

Pensavamo che saresti stato più al sicuro  
lontano da me.

330

00:26:15 --> 00:26:16

Ma vorrei essere rimasto.

331

00:26:18 --> 00:26:19

Sarei dovuto rimanere.

332

00:26:34 --> 00:26:36

Riunione in sala biliardo.

333

00:26:36 --> 00:26:37

Solo la famiglia.

334

00:26:40 --> 00:26:43

Resta qui. Torno subito.

335

00:26:51 --> 00:26:52

Sì!

336

00:26:53 --> 00:26:55  
Più veloce! Di più!

337

00:26:55 --> 00:26:57  
- Fate largo!  
- Sì!

338

00:26:59 --> 00:27:02  
- Schizzo, hai la chiave di questa? Su.  
- Controllo.

339

00:27:03 --> 00:27:07  
SUITE BISONTE BIANCO

340

00:27:07 --> 00:27:12  
No, questa non è sulla lista,  
e non pulirò una stanza non sulla lista.

341

00:27:12 --> 00:27:13  
"Bisonte Bianco."

342

00:27:13 --> 00:27:16  
Forzerei la serratura,  
ma non ho più il coltellino...

343

00:27:16 --> 00:27:17  
Ma sì, faccio io.

344

00:27:17 --> 00:27:22  
Una volta ho forzato una serratura  
coi denti mentre ero mezzo paralizzato.

345

00:27:22 --> 00:27:26  
Oh, mamma, che seratona.  
Ok, pivellino, tu fa' il palo.

346

00:27:26 --&gt; 00:27:27

Va bene.

347

00:27:30 --&gt; 00:27:32

Dici sul serio?

348

00:27:32 --&gt; 00:27:34

Usiamo Sloane come un ramoscello d'ulivo.

349

00:27:35 --&gt; 00:27:39

La lasciamo andare in segno di pace  
insieme ai corpi di Jayme e Alphonso.

350

00:27:39 --&gt; 00:27:44

Convincerò i miei fratelli che il vecchio  
non era un'arma e a lasciarvi in pace.

351

00:27:44 --&gt; 00:27:46

Lasciarla andare dopo che ci ha attaccati?

352

00:27:46 --&gt; 00:27:49

Io? Ho perso due fratelli  
per colpa vostra e del vostro mostro.

353

00:27:49 --&gt; 00:27:52

Come ho detto, Harlan non è dei nostri.

354

00:27:52 --&gt; 00:27:55

- Ma non è "non dei nostri".  
- Cercava di proteggere me.

355

00:27:55 --&gt; 00:28:00

Funzionerà solo se li convincerò  
che non è dei vostri, quindi è così o no?

356

00:28:00 --> 00:28:03  
Harlan ci ha salvati.  
Può restare qui quanto gli pare.

357  
00:28:04 --> 00:28:08  
Luther, gli diamo il tuo letto,  
dato che tu lo condividi col nemico?

358  
00:28:08 --> 00:28:09  
- Bada a come parli.  
- E dai.

359  
00:28:13 --> 00:28:16  
Avere un'alleata all'interno  
ci farebbe comodo.

360  
00:28:17 --> 00:28:18  
Ecco, appunto.

361  
00:28:18 --> 00:28:20  
Ma come possiamo fidarci  
di Barbie Gravità?

362  
00:28:21 --> 00:28:22  
Io mi fido di lei.

363  
00:28:22 --> 00:28:25  
Come delle mail del principe nigeriano?

364  
00:28:25 --> 00:28:29  
Tunde non era un principe, era un re.  
E fu deposto ingiustamente.

365  
00:28:29 --> 00:28:30  
Ok.

366  
00:28:32 --> 00:28:34

Usa il tuo potere su di me.

367

00:28:34 --> 00:28:36

Non ho nulla da nascondere.

368

00:28:36 --> 00:28:37

Fa' ciò che credi.

369

00:28:39 --> 00:28:42

Fa' come vuoi, Luther. Pensaci tu.

370

00:28:42 --> 00:28:44

Io ho problemi più importanti.

371

00:28:46 --> 00:28:47

Allison. Aspetta.

372

00:28:50 --> 00:28:53

Sono solo stronzate burocratiche.

373

00:28:53 --> 00:28:56

Non ci sono direttive chiare  
sulla gestione delle crisi.

374

00:28:56 --> 00:28:59

Non dovrei neanche essere qui.  
Avevo chiuso.

375

00:28:59 --> 00:29:03

Ero in pensione. E invece no,  
eccomi di nuovo trascinato nel caos.

376

00:29:04 --> 00:29:07

Perché non riesco a scappare  
da questo inferno?

377

00:29:07 --> 00:29:08  
Perché ti piace.

378

00:29:11 --> 00:29:12  
Scusa tanto.

379

00:29:13 --> 00:29:17  
Ammettilo: i problemi apocalittici  
sono l'unica cosa che ti fa sentire vivo.

380

00:29:17 --> 00:29:23  
Non so perché la gente continui a dirlo.  
Non amo il caos. Non voglio disordini.

381

00:29:24 --> 00:29:25  
Voglio la pensione.

382

00:29:25 --> 00:29:29  
Come no. Una vita normale  
fatta di spesa e tasse? Moriresti di noia.

383

00:29:30 --> 00:29:33  
Neanche tu sei tagliata  
per la felicità domestica.

384

00:29:37 --> 00:29:38  
Certo che non lo sono.

385

00:29:38 --> 00:29:39  
E per fortuna!

386

00:29:40 --> 00:29:43  
Forse è solo una questione di tono.

387

00:29:43 --> 00:29:48  
Magari potresti lavorare  
sul tuo modo di porti.

388

00:29:48 --> 00:29:50  
È molto irritante.

389

00:29:51 --> 00:29:55  
Insomma, è un aspetto  
che potresti migliorare per il futuro.

390

00:29:56 --> 00:29:59  
- Perché sorridi, merdina?  
- Per via di quello.

391

00:30:01 --> 00:30:03  
Potevi dirmelo subito, no?

392

00:30:04 --> 00:30:07  
BUNKER OPERATIVO

393

00:30:12 --> 00:30:16  
Hai detto: "Ti porto a bere"  
e ho pensato a roba più forte.

394

00:30:16 --> 00:30:17  
Non denigrare la granita.

395

00:30:19 --> 00:30:20  
Guarda lì dentro.

396

00:30:23 --> 00:30:25  
Oh, grazie a Dio.

397

00:30:34 --> 00:30:35  
Sei più divertente, ultimamente.

398

00:30:37 --> 00:30:38  
Come, scusa?

399

00:30:39 --&gt; 00:30:42

Sgridi Luther  
e fondi il cervello a Sloane.

400

00:30:42 --&gt; 00:30:44

Sei sempre stata quella buona, tu.

401

00:30:45 --&gt; 00:30:48

Sì, cioè, sulla scala della Umbrella.

402

00:30:48 --&gt; 00:30:52

Sì, beh, restare bloccata nel passato  
senza Claire,

403

00:30:52 --&gt; 00:30:56

quindi lasciare Ray pensando  
che l'avrei ritrovata nel futuro

404

00:30:56 --&gt; 00:30:59

per poi scoprire che non esiste più,

405

00:30:59 --&gt; 00:31:01

è una cosa che mi ha sconvolta.

406

00:31:02 --&gt; 00:31:03

Cristo.

407

00:31:03 --&gt; 00:31:05

- Vuoi parlarne?  
- No.

408

00:31:05 --&gt; 00:31:07

E dai, su.

409

00:31:08 --&gt; 00:31:10

Sai che sono un ottimo terapeuta.

410

00:31:11 --> 00:31:14  
- Mi chiamano Dottor Fuego.  
- Non è vero.

411

00:31:14 --> 00:31:15  
Dovrebbero.

412

00:31:16 --> 00:31:17  
È un nome da duro.

413

00:31:23 --> 00:31:25  
Non sono mai stata così disperata.

414

00:31:25 --> 00:31:26  
Ehi, bellezza.

415

00:31:26 --> 00:31:29  
Anche dopo aver ritrovato la mia voce,

416

00:31:30 --> 00:31:33  
sapevo che prezzo avrei pagato  
alzandola e facendomi sentire.

417

00:31:33 --> 00:31:35  
Basta razzismo!

418

00:31:35 --> 00:31:38  
Fuori!

419

00:31:38 --> 00:31:40  
Vivere con la paura costante

420

00:31:40 --> 00:31:44  
che tu o qualcuno che amavi

avrebbe potuto sparire o...

421

00:31:45 --> 00:31:48  
essere vittima di un crimine crudele,

422

00:31:49 --> 00:31:51  
e non poterci fare niente.

423

00:31:51 --> 00:31:53  
Non lo puoi dimenticare, eh?

424

00:31:53 --> 00:31:54

No.

425

00:31:58 --> 00:32:00  
So che siamo rimasti bloccati tutti, ma...

426

00:32:02 --> 00:32:06  
non credo che gli altri capiscano  
com'è stato per me.

427

00:32:07 --> 00:32:08

Sì.

428

00:32:10 --> 00:32:11

Lo so.

429

00:32:12 --> 00:32:13  
Ma adesso siamo qui.

430

00:32:14 --> 00:32:17  
- Siamo tornati, no?  
- Sì, ma per cosa?

431

00:32:17 --> 00:32:22  
Ray e Claire erano le due cose

che mi tenevano in piedi e sono spariti,

432

00:32:23 --> 00:32:26  
e io sono così arrabbiata  
che non so come sfogarmi.

433

00:32:27 --> 00:32:29  
Ricordi quando facevo il vigilante?

434

00:32:29 --> 00:32:31  
Sì. Il Batman dei poveri.

435

00:32:33 --> 00:32:34  
Che spiritosa.

436

00:32:35 --> 00:32:38  
Voi ridete, ma mi ha aiutato molto.

437

00:32:39 --> 00:32:43  
Prendere a calci gli stronzi  
è come la terapia, ma per persone fiche.

438

00:32:45 --> 00:32:48  
Beh, vorrei tanto poter colpire qualcuno.

439

00:32:50 --> 00:32:54  
Se passi abbastanza tempo in città,  
impari un paio di cosucce.

440

00:32:58 --> 00:32:59  
Dentro quel pub,

441

00:33:01 --> 00:33:02  
odiano quelli come noi.

442

00:33:06 --> 00:33:08

Possiamo entrarci.

443

00:33:10 --> 00:33:13

Prendiamo da bere  
e vediamo se fanno qualcosa.

444

00:33:14 --> 00:33:17

E allora reagiremo di conseguenza.

445

00:33:19 --> 00:33:21

O potremmo tornare a casa.

446

00:33:22 --> 00:33:23

Vedi tu.

447

00:33:31 --> 00:33:33

Un altro bicchiere mi farebbe bene.

448

00:34:36 --> 00:34:39

D'accordo, allora. Finiamola qui.

449

00:34:39 --> 00:34:40

No.

450

00:34:40 --> 00:34:42

Vogliamo anche il vecchio.

451

00:34:42 --> 00:34:44

- Ma che fai?

- Volevi un piano? Eccolo.

452

00:34:44 --> 00:34:45

Ma è stupido.

453

00:34:45 --> 00:34:47

- Non rientra nell'accordo.

- Ora sì.

454

00:34:47 --> 00:34:50  
Non lavorano con lui.  
Non c'entrano con l'attacco.

455

00:34:50 --> 00:34:53  
Allora non gli dispiacerà  
trovarlo e consegnarcelo.

456

00:34:53 --> 00:34:54  
È semplice.

457

00:34:54 --> 00:34:58  
Dateci l'uomo che ha ucciso  
i nostri fratelli e sarà tutto finito.

458

00:34:59 --> 00:35:00  
In caso contrario...

459

00:35:18 --> 00:35:20  
Scusa, fammi passare.

460

00:35:21 --> 00:35:22  
Fai pure.

461

00:35:22 --> 00:35:23  
Il bunker operativo.

462

00:35:30 --> 00:35:32  
AREA RISERVATA

463

00:35:32 --> 00:35:34  
- Siamo fottuti.  
- Accesso non autorizzato.

464

00:35:34 --> 00:35:35  
Oh, merda.

465

00:35:35 --> 00:35:39  
Cristo. Sudi come un gambero sulla brace.  
Cosa c'è che non va?

466

00:35:57 --> 00:35:59  
Accesso consentito.

467

00:36:00 --> 00:36:01  
Sei "personale essenziale", eh?

468

00:36:08 --> 00:36:09  
Accidenti.

469

00:36:41 --> 00:36:43  
È lui, eh?

470

00:36:45 --> 00:36:46  
Il fondatore.

471

00:36:47 --> 00:36:48  
Sembra essiccato.

472

00:36:49 --> 00:36:51  
Me l'aspettavo più uomo e meno..

473

00:36:53 --> 00:36:54  
lattina.

474

00:37:02 --> 00:37:03  
Non può essere.

475

00:37:04 --> 00:37:05  
Che c'è?

476

00:37:08 --&gt; 00:37:09

Sono io.

477

00:37:19 --&gt; 00:37:20

Non ci posso credere.

478

00:37:20 --&gt; 00:37:26

Ti sei sempre lamentato della Commissione  
e sei stato tu a fondarla.

479

00:37:26 --&gt; 00:37:27

Classico.

480

00:37:27 --&gt; 00:37:31

Se l'ho fatto davvero, non ne ho memoria.

481

00:37:31 --&gt; 00:37:33

Pensavo fossi un anticonformista,

482

00:37:33 --&gt; 00:37:36

invece sei un uomo d'affari  
fino al midollo.

483

00:37:36 --&gt; 00:37:37

Insomma,

484

00:37:38 --&gt; 00:37:41

non puoi respirare, senza questo posto.

485

00:37:41 --&gt; 00:37:43

C'è qualcosa che non va.

486

00:37:44 --&gt; 00:37:46

Non ho la psicosi del paradosso.

487

00:37:46 --&gt; 00:37:49

Fuori la percepivo, ma qui dentro...

488

00:37:51 --&gt; 00:37:52

no.

489

00:37:52 --&gt; 00:37:56

Non siamo mai stati troppo svegli, eh?

490

00:37:59 --&gt; 00:38:01

Il bunker operativo

491

00:38:03 --&gt; 00:38:05

è a prova di paradosso.

492

00:38:06 --&gt; 00:38:10

L'ho costruito come una stanza antipanico,

493

00:38:11 --&gt; 00:38:15

in caso di collasso  
del continuum spazio-tempo.

494

00:38:16 --&gt; 00:38:17

In questa stanza,

495

00:38:19 --&gt; 00:38:23

possono esistere  
tutte le permutazioni di te stesso.

496

00:38:25 --&gt; 00:38:28

Devi essere qui per via...

497

00:38:29 --&gt; 00:38:31

del Kugelblitz.

498

00:38:35 --> 00:38:36  
È una parola di fantasia?

499  
00:38:37 --> 00:38:39  
In tedesco significa "sfera di luce".

500  
00:38:40 --> 00:38:42  
È un buco nero ancor più perverso.

501  
00:38:43 --> 00:38:45  
Può risucchiare  
intere linee temporali, eh?

502  
00:38:45 --> 00:38:46  
Tombola!

503  
00:38:46 --> 00:38:47  
Allora,

504  
00:38:48 --> 00:38:50  
come risolviamo la cosa?

505  
00:38:57 --> 00:38:58  
Non si può.

506  
00:38:58 --> 00:39:04  
Se hai creato tutto questo,  
devi aver creato anche una soluzione.

507  
00:39:09 --> 00:39:11  
Rimarrà solo e soltanto...

508  
00:39:14 --> 00:39:15  
l'oblio, Oblivion.

509  
00:39:20 --> 00:39:21

Oblivion?

510

00:39:22 --> 00:39:23

Che vuoi dire?

511

00:39:29 --> 00:39:32

Questo è quello che ti aspetta.

512

00:39:33 --> 00:39:34

Stammi a sentire, coglione.

513

00:39:34 --> 00:39:38

Ho passato gli ultimi 20 giorni  
a correre come un pazzo

514

00:39:38 --> 00:39:40

per salvare il mondo dalle apocalissi

515

00:39:41 --> 00:39:44

solo per poter continuare  
a salvare il mondo.

516

00:39:45 --> 00:39:49

Ora sono bloccato nel corpo di un moccioso  
con gli ormoni impazziti

517

00:39:49 --> 00:39:54

e voglio solo andare a comprare  
una Corvette Stingray degli anni '70.

518

00:39:54 --> 00:39:55

Vacci piano, Cinque.

519

00:39:55 --> 00:39:58

Lila, è una cosa tra me e me stesso,

520

00:39:58 --> 00:39:59  
quindi restane fuori.

521  
00:40:00 --> 00:40:01  
Grazie.

522  
00:40:01 --> 00:40:04  
Questo Kugelblitz  
non è una piccola perdita

523  
00:40:04 --> 00:40:08  
che possiamo sistemare  
tappando un paio di buchi.

524  
00:40:08 --> 00:40:13  
È un gigantesco compattatore di rifiuti  
che sta tritmando l'universo intero,

525  
00:40:13 --> 00:40:15  
consumandolo.

526  
00:40:15 --> 00:40:20  
Quindi, dimmi come posso fermarlo.

527  
00:40:20 --> 00:40:22  
Qualsiasi cosa tu faccia,

528  
00:40:25 --> 00:40:27  
non salvare il mondo.

529  
00:40:34 --> 00:40:36  
In che senso? Cinque!

530  
00:40:39 --> 00:40:41  
Come posso risolvere la cosa?

531

00:40:44 --> 00:40:45  
È morto, Cinque.

532  
00:40:56 --> 00:40:57  
Mi lasceresti solo?

533  
00:40:58 --> 00:41:01  
- Non credo che dovrei lasciarvi soli.  
- Lila, ne ho bisogno.

534  
00:41:23 --> 00:41:24  
Figlio di puttana.

535  
00:41:32 --> 00:41:33  
E questo cos'è?

536  
00:41:43 --> 00:41:44  
Fatto.

537  
00:41:53 --> 00:41:56  
Cazzo, sembra quasi  
che ci abbiano girato Indiana Jones!

538  
00:41:57 --> 00:41:59  
Caspita, un Pachinko!

539  
00:41:59 --> 00:42:01  
Guarda che roba.

540  
00:42:06 --> 00:42:07  
E questo cos'è?

541  
00:42:11 --> 00:42:13  
Che ficata.

542  
00:42:13 --> 00:42:15

Ho adottato loro al posto vostro.

543

00:42:15 --> 00:42:16

Papà!

544

00:42:16 --> 00:42:18

Io non sono tuo padre,  
giovanotto. Non più.

545

00:42:20 --> 00:42:21

E questo?

546

00:42:40 --> 00:42:42

È davvero fantastico.

547

00:42:47 --> 00:42:51

Su, Stan, andiamo.  
Devo vedere un tizio per un bisonte.

548

00:43:07 --> 00:43:09

Oh, cazzo.

549

00:43:24 --> 00:43:25

No...

550

00:43:25 --> 00:43:27

Zio Klaus!

551

00:43:32 --> 00:43:33

Viktor?

552

00:43:59 --> 00:44:00

Viktor?

553

00:44:13 --> 00:44:16

MISTERO SULLA MORTE DELLA MACELLAIA

554

00:44:21 --> 00:44:22  
LA MADRE DI CINQUE?

555

00:44:23 --> 00:44:25  
LA MADRE DI DIEGO?

556

00:44:27 --> 00:44:28  
DI VIKTOR?  
DI LUTHER?

557

00:44:28 --> 00:44:29  
DI ALLISON?

558

00:44:29 --> 00:44:30  
DI KLAUS?

559

00:44:30 --> 00:44:32  
INDAGINE SU UNA MORTE MISTERIOSA

560

00:44:32 --> 00:44:34  
LA MADRE DI VIKTOR?

561

00:44:49 --> 00:44:51  
Harlan, devi restare in camera tua.

562

00:44:54 --> 00:44:54  
Che succede?

563

00:44:57 --> 00:44:58  
Perché hai questi?

564

00:45:01 --> 00:45:02  
Perché?

565

00:45:06 --> 00:45:07  
Le conosci?

566  
00:46:42 --> 00:46:43  
Sei stato tu?

567  
00:46:46 --> 00:46:47  
Hai ucciso le nostre madri?

568  
00:46:51 --> 00:46:53  
Hai causato tu tutto questo?

# THE UMBRELLA ACADEMY 3



**8FLiX** | Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.